

Зимакова Е.С.
*Владимирский Государственный Университет
имени А.Г. и Н.Г. Столетовых,
Владимир*

ПАРАДИГМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ ГЛОБАЛИЗИРОВАННОМ МИРЕ

Аннотация: Процесс глобализации ведёт к стиранию границ как таковых между странами и к созданию единого культурного и языкового пространства. Общаясь между собой, народы обогащают друг друга межкультурным, межязыковым опытом взаимодействия, взаимопроникновения в культуры друг друга, что положительно отражается на балансе мировых поликультурных коммуникаций. Но глобализация привела не только к «культурному объединению» и интеграции национальных сообществ, но также к языковой унификации и единообразию без настоящего единства. Появился целый калейдоскоп культурных, языковых, национальных возможностей, позволяющих обладать различной самобытностью, но в тоже время, способствующей самоидентификации каждого из национальных сообществ.

Ключевые слова: поликультурная коммуникация, ментальность, глобализация, межкультурная коммуникация, идентификация, ментальность, языковое пространство.

Zimakova E.S.
*Vladimir State University named after Alexander and Nikolay Stoletovs,
Vladimir*

PARADIGMS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE MODERN GLOBALIZED WORLD

Abstract: The process of globalization leads to the Erasure of borders as such between countries and to the creation of a single cultural and linguistic space. By communicating with each other, peoples enrich each other with cross-cultural, cross-linguistic experience of interaction and interpenetration in each other's cultures, which has a positive impact on the balance of world multicultural communications. But globalization has led not only to «cultural unification» and integration of national communities, but also to linguistic unification and uniformity without real unity. A whole kaleidoscope of cultural, linguistic, and national opportunities has emerged, allowing for different identities, but at the same time contributing to the self-identification of each of the national communities.

Keywords: multicultural communication, mentality, globalization, intercultural communication, identification, mentality, language space.

Язык тесно связан с обществом. Как отмечает Наговицын А.А. «различия языков у разных национальных, этнических и прочих социальных общностей объясняется исторически различными условиями формирования и развития этих общностей. Одни и те же понятия в различных традициях обозначаются различными морфологическими и семантическими образованиями. Появление и развитие того или иного языка, формируется под влиянием сознания и деятельности определённого социума. Язык, в свою очередь оказывает формирующее воздействие на это «профессиональное», «национальное» и т.д. сознание. Следовательно, язык является некоторого рода «слепок» с социального сознания своего носителя и создателя. Динамика его развития и изменения отражает динамику развития и изменения самого социума, носителя данного языка или его диалекта. Так в Китае с древнейших времён частота употребления буквы и звука «Ц» намного больше, чем у других народов. Фонема «Ц» обозначает целостность, царство земное, самодостаточность. Если на историю Китая смотреть упрощённо (что не всегда плохо), то мы видим, что китайцы всегда стремились отделиться от окружающего мира или сделать соседние народы «китайцами». В этом одна из причин возникновения великой Китайской Стены и истребление всех «несогласных» с китайским образом жизни и культуры, до кого могли добраться китайские императоры. При этом проходила ограниченная, а не глобальная экспансия во вне.» [3. С. 104, 106].

Межкультурная коммуникация является сложным процессом во взаимодействии культур различных народов. Языковые культуры народов мира своеобразны и отличаются во многом друг от друга. Например, понятие «культура» на Западе и Востоке имеет разный, совершенно противоположный смысл, и одновременно, с пользой и выгодой для себя, для своей культуры, нации и государства ищут точки соприкосновения с противоположными по ментальности культурами. Парадигмы культуры отличаются своим своеобразием, которое вытекает из ментальности этносов. По определению Огурцова А. П.: «Ментальность – есть система образов и представлений социальных групп, все элементы которой тесно взаимосвязаны и сопряжены друг с другом и функция которых – быть регулятором их поведения в мире...» [4. С. 52]. Можно предположить, что различия в отношениях между европейцами и азиатами существовали всегда и, будет существовать, так как каждая из сторон уважает свою культуру больше, чем какую-либо иную. Ментальность каждого народа, в первую очередь, опирается на происхождение, климат и место проживания этноса, историю его развития, побед, поражений и т. д. Например, японцы всегда имели самую агрессивную армию в мире. По зверствам по отношению к завоёванным народам они опередили

даже англичан, немцев, которые также славятся своей жестокостью. Если проследить, откуда это появилось, то необходимо обратить внимание на территорию проживания японцев. Они на протяжении многих веков существуют на сейсмически неустойчивой платформе нескольких островов. Постоянно находятся под угрозой землетрясения или цунами. Исторически, территория Японии вплоть до двадцатого века была закрыта для европейцев. Японцы «варились в своём соку», подчиняясь кастовой системе самурайских законов и установок. Деловые связи с Европой, в частности, с Германией, привели к тесному сотрудничеству в военной области. После поражения во второй мировой войне испытали горечь унижения, будучи оккупированы американскими войсками. Это, в свою очередь привело к сильному влиянию со стороны США в области политики, экономики и даже в культурной сфере. Но весь мир удивило стремительное и быстрое послевоенное экономическое возрождение бывших стран-агрессоров: Германии и Японии (не без помощи США). В связи с этим и появился миф о сходстве двух народов, западной и восточной ментальности [2. С. 209].

По мнению Еромасовой А.А. «ментальность представляет собой исторически переработанные архитипические представления, через призму которых происходит восприятие основных аспектов реальности – пространства, времени, искусства, политики, экономики, культуры, цивилизации, религии. Ментальность – это способ видения мира, «неуловимый» феномен этничности, определяющий особенности этнического самосознания, поведения и весь строй народа. Она обеспечивает формы объективизации национально-этнического сознания и имеет свои каналы трансляции, позволяющие ей передаваться из поколения в поколение. Главными среди них являются классические, сакральные, фольклорные и иные тексты, структуры языка, предметы повседневного обихода, типичные образы поведения. Захватывая бессознательное, ментальность выражает жизненные и практические установки людей, устойчивые образы мира, эмоциональные предпочтения свойственные данному сообществу и культурной традиции» [1. С. 24].

В глобализированном обществе ситуация для многих языков значительно осложнилась. В настоящее время на мировой арене используется английский язык. Быстрому распространению употребления английского языка способствуют, в первую очередь, установки современного мирового сообщества. По существу держава, являющаяся доминантом среди других государств, навязывает его использование в коммуникационных целях среди представителей других стран. Похожая ситуация складывалась в девятнадцатом веке, когда превалировал во всех областях, в первую очередь, в науке и технике – немецкий язык. До этого, всем известно, пользовался популярностью французский язык. Значение языков приуменьшилось, но не ослабло, поскольку язык является проявлением, прямым отражением ментальности и менталитета любого народа. И каждому всё же удобнее и приятнее разговаривать с любым партнёром на его или своём родном языке.

Глобализация и локализация обуславливают друг друга. Локальное во всё большей мере проявляется как аспект глобального и возникает собственно в нём, обогащая языковые средства государственного языка страны, где проживает национальное меньшинство, выходцев других стран, представляющие собой иные национальные языковые культуры. Собственные культурные и языковые особенности часто осознаются лишь при контакте с более широкой общественностью. Однако подчёркивание культурных особенностей таит в себе опасность абсолютизации культурных различий и этноцентризма. Это, в свою очередь приводит к созданию конгломерата, позволяющего одновременно сохранять то особенное национальное, присущее тому или иному народу. Человек в современном мире более тесно связан с социумом, в котором он находится, поэтому ему необходимо общение: с близкими, друзьями, коллегами по работе, знакомыми или просто людьми, которые его окружают. Общаясь с себе подобными, человек соотносит свою манеру поведения с действиями других коммуникантов, образуя таким образом вместе с ними единое сообщество. В таком социальном взаимодействии и формируются поведенческие нормы, традиционные ценности и институты взаимоотношений той или иной культуры. Специфика человеческого общества раскрывается наиболее глубоко в формах вербального и невербального общения, формальных и неформальных видах коммуникативного взаимодействия и в межличностных, межгрупповых, межкультурных типах коммуницирования. Но внутри любой социальной группы существует установка и предрасположенность индивида действовать, чувствовать, мыслить и воспринимать окружающий его мир определённым образом. Это и представляет собой совокупность коллективного и индивидуального сознания представителя определённого социума. В рамках собственной культуры у человека создается иллюзия своего мироощущения.

Таким образом, в условиях глобализации идёт процесс интеграции в мировое культурное и национальное наследие, обогащаясь за счёт особенностей этнической, языковой, национальной, традиционной парадигмы. Мир создаёт свою особую культурную сокровищницу языковых гуманитарных ценностей. Но языкам межнационального и межэтнического общения в мировом пространстве остаётся мало места. То, как происходит языковой культурный обмен в современном обществе, во всё большей мере будет влиять на качество повседневной жизни. Любое современное общество всегда открыто для обмена в сфере языка, культуры, экономики, образования и т. д. На современном этапе общественного развития не существует этнически однородных стран. Это не означает, что каждый должен отказаться от своего языка и культуры в угоду общемировым тенденциям. В такой ситуации необходимо формирование плюралистической культуры ведения дискуссии, которая научится признавать разнообразие и противоречивость других языковых культур.

Библиографический список

1. Еромасова А.А. Ментальность россиян в контексте этнокультурных особенностей. Монография. Санкт-Петербург: ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2006. - 180 с.
2. Зимакова Е.С. Межкультурная коммуникация в системе ментальных отношений между Европой и Азией. Материалы III Национальной научной конференции. Владивосток: ИИЭО ДВО РАН, 2020.- 368 с.
3. Наговицин А.Е. Тайны славянской мифологии. – М.: Академический проект, 2003.- 480 с.
4. Огурцов А. П. Национальный менталитет и история России. Материалы «круглого стола» // Вопросы философии. 1994. № 1. С. 52-58